

1. Staat -
 État (Frans) - Staat (Duits) - Country (Engels) -
 Estado (Spaans) - Κράτος (Grieks) - Stato (Italiaans) -
 Estado (Portugees) - Devlet (Turks) - Država (Joegoslavisch)

NEDERLAND

2. Dienst van de burgerlijke stand van -
 Service de l'état civil de - Personenstandsbehörde (A) - Standesamt (D) - Zivilstandsamt (CH) -
 Civil Registry Office of - Registro Civil de - Ληξιαρχική - Servizio dello stato civile di -
 Serviços do registo civil de - Nüfus İdaresi - Matična služba

3. **UITTREKSEL UIT DE GEBORTEAKTE nr. -**

Extrait de l'acte de naissance n° - Auszug aus dem
 Geburtseintrag Nr. - Extract from birth registration no. -
 Extracto del acta de nacimiento n.º - Απόσπασμα
 ληξιαρχικής πράξεως γεννήσεως αριθ. - Estratto dell'atto
 di nascita n. - Certidão do assento de nascimento n° -
 Doğum sicilî örneği No. - Izvod iz matične knjige rođenih br.

4. geboortedatum en -plaats -

date et lieu de naissance - Tag und Ort der Geburt - date and
 place of birth - fecha y lugar de nacimiento - Χρονολογία και
 τόπος γεννήσεως - data e luogo di nascita - data e lugar
 do nascimento - doğum yeri ve tarihi - datum i mesto rođenja

Jo Mo An

[Redacted]

5. naam -

nom - Name - name - apellidos - Επώνυμον - cognome -
 apellidos - soyadı - prezime

[Redacted]

6. voornamen -

prénoms - Vornamen - forenames - nombres propios -
 Όνόματα - prenomi - nomes próprios - adi - ime

[Redacted]

7. geslacht -

sexe - Geschlecht - sex - sexo - Φύλον - sesso -
 sexo - cinsiyeti - pol

[Redacted]

5. naam -

nom - Name - name - apellidos - Επώνυμον - cognome -
 apellidos - soyadı - prezime

8. vader -

père - Vater - father - padre -
 Πατήρ - padre - pai - baba - otac

[Redacted]

9. moeder -

mère - Mutter - mother - madre -
 Μητέρα - madre - mãe - ana - majka

[Redacted]

6. voornamen -

prénoms - Vornamen - forenames - nombres propios -
 Όνόματα - prenomi - nomes próprios - adi - ime

[Redacted]

[Redacted]

10. Andere vermeldingen van de akte -

Autres énonciations de l'acte - Andere Angaben aus dem Eintrag - Other particulars of the registration - Otros datos del acta - Έτεραί έγγραφαι της πράξεως -
 Altre enunciazioni dell'atto - Outros elementos do assento - İşleme ait diğer bilgiler - Drugi podaci iz izvoda

--/--

11. Datum van afgifte -

Date de délivrance - Tag der Ausstellung - Date of issue -
 Fecha de expedición - Ημερομηνία έκδόσεως - Data
 di rilascio - Data de emissão - Belgenin verilij tarihi -
 Datum izdavanja

Jo Mo An

[Redacted]

ondertekening, zegel -
 signature, sceau - Unterschrift, Dienstsiegel - signature,
 seal - firma, selo - Υπογραφή, σφραγίδα - firma,
 timbro - assinatura, selo - imza, mühür - potpis, pečat

Symbolen - Symboles - Zeichen - Symbols - Símbolos - Σύμβολα - Simboli - Símbolos - Isarettler - Simboli

Jo: Dag - Jour - Tag - Day - Día - Ημέρα - Giorno - Dia - Gün - Dan

Mo: Maand - Mois - Monat - Month - Mes - Μήν - Mese - Mês - Ay - Mesec

An: Jaar - Année - Jahr - Year - Año - Έτος - Anno - Ano - Yil - Godina

M: Mannelijk - Masculin - Männlich - Masculine - Masculino - Άρρεν - Maschile - Masculino - Erkek - Muški

F: Vrouwelijk - Féminin - Weiblich - Feminine - Femenino - Θήλυ - Femminile - Feminino - Kadın - Ženski

Mar: Huwelijk - Mariage - Eheschliessung - Marriage - Matrimonio - Γάμος - Matrimonio - Casamento - Evlenme - Zaključenje braka

Sc: Scheiding van tafel en bed - Séparation de corps - Trennung von Tisch und Bett - Legal separation - Separación personal -

Χωρισμός από τραπέζης και κοίτης - Separazione personale - Separação de pessoas e bens - Ayrılık - Fizička rastava

Div: Echtscheiding - Divorce - Scheidung - Divorce - Divorcio - Διαζύγιον - Divorcio - Boşanma - Razvod

A: Nietigverklaring - Annulation - Nichtigerklärung - Annulment - Anulación - Ακύρωσις - Annullamento - Anulação - İptal - Poništenje

D: Overlijden - Décès - Tod - Death - Defunción - Θάνατος - Morte - Öbito - Ölüm - Smrt

Dm: Overlijden van de man - Décès du mari - Tod des Ehemanns - Death of the husband - Defunción del marido - Θάνατος του συζύγου

Morte del marito - Óbito do marido - Kocanın ölümü - Smrt muža

Df: Overlijden van de vrouw - Décès de la femme - Tod der Ehefrau - Death of the wife - Defunción de la mujer - Θάνατος της συζύγου -

Morte della moglie - Óbito da mulher - Karinin ölümü - Smrt žene

[Handwritten signature and circular stamp: burgerlijke stand, Nijmegen]

[Redacted]